



Severočeská vědecká knihovna v Ústí nad Labem

VÁS ZVE NA BESEDU MILAN HRABAL PŘEDSTAVUJE ANTOLOGII SOUČASNÉ LUŽICKOSRBSKÉ POEZIE

BENO BUDAR

ZA MAŁE LUDY

Čehodla zemja je kulowata,
nic pak, prajmy raz, dolinata?

Zo njebychu so małe ludy
kaž pěsk w dolinách zhromadźili
k wjesołym schadźowankam,
a zo njebychu so wulke ludy
nastajnosće w kuli měli –
a potym do doła zjěli.

PRO MALÉ NÁRODY

Proč je země kulatá,
a ne, řekněme, dolinatá?

Aby se malé národy
jak písek v dolinách
neshromažďovaly
k veselým schůzkám,
a velké národy
se stále nehádaly –
a dolů pak nepadaly.



J A Z Y K, J Í M Ž P O R O Z U M Í Š V Ě T R U

**ANTOLOGIE PŘEDSTAVUJE TVORBU DVANÁCTI SOUČASNÝCH
LUŽICKOSRBSKÝCH BÁSNÍKŮ; VŽDY JEDNA AUTOROVA BÁSEŇ
JE V ORIGINÁLE; PŘEKLÁDAL JE MILAN HRABAL; AUTORKOU
NÁVRHU KNIŽNÍ OBÁLKY JE LUŽICKOSRBSKÁ MALÍŘKA
ISA BRYCCYNA**

Beseda se koná v sále půdní vestavby ústecké knihovny,
W. Churchilla 3, v PONDĚLÍ 28. DUBNA 2008 od 10.00, vstup zdarma